

## COMPLESSO DI AERAZIONE

AERATION ASSEMBLY

GROUPE D'AERATION

GRUPO DE AIREACION

BELÜFTUNGSANLAGE

GRUPO DE AREJAMENTO

ΣΥΣΤΗΜΑ ΑΕΡΙΣΜΟΥ

SERIE - SERIES - SERIE - SERIE - BAUREIHE - SÉRIE - ΣΕΙΡΑ

## OXY-FLOW



contiene DICHIARAZIONE **CE** DI CONFORMITA'

contains **CE** DECLARATION OF CONFORMITY

contient la DECLARATION **CE** DE CONFORMITE

contiene DECLARACION **CE** DE CONFORMIDAD

enthält **CE** - KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG

contém a DECLARAÇÃO **CE** DE CONFORMIDADE

περιέχει ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ **CE**

## MANUALE D'USO E MANUTENZIONE

USE AND MAINTENANCE INSTRUCTIONS

NOTICE D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN

INSTRUCCIONES DE SERVICIO

BETRIEBS - UND WARTUNGSANLEITUNG

MANUAL DE USO E MANUTENÇÃO

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ



## INTEGRAZIONE MANUALE D'USO E MANUTENZIONE

## COMPLESSO DI AERAZIONE SERIE OXY-FLOW

Il seguente manuale integra le informazioni riportate su quello delle elettropompe sommergibili per liquidi carichi. Per le informazioni generali sulla sicurezza o quelle particolari dell'elettropompa fare riferimento al manuale sopra citato.

Per il montaggio del complesso di aerazione fare riferimento alla foto in copertina ed allo schema delle dimensioni d'ingombro.



Una volta assemblato, il complesso di aerazione presenta una precaria stabilità nella posizione di lavoro. Durante la movimentazione operare con attenzione servendosi di una gru e, una volta posizionato nella vasca, vincolare alla struttura fissa la parte superiore del tubo di aspirazione servendosi di bloccaggi antivibranti.

La rumorosità del complesso di aerazione, secondo ISO 3746 e Direttiva 89/392 CEE, è di 80 dB(A) (<70 dB(A) con silenziatore).

Se il sistema OXY-FLOW non convoglia aria accertarsi: della corretta alimentazione del motore elettrico (senso di rotazione, tensione, collegamenti al quadro); dell'efficienza della parte idraulica (usura, pulizia condotti); della corretta profondità di installazione (vedi catalogo di selezione).

A basse temperature si può avere la formazione di ghiaccio sia all'imboccatura del tubo di aspirazione che all'interno dell'eiettore.



## INTEGRATION TO THE USE AND MAINTENANCE MANUAL

## SERIES OXY-FLOW AERATION ASSEMBLY

This manual integrates the information in the one dedicated to submersible electric pumps for sewage. Consult the above mentioned manual for general information about safety or particular details about the electric pump.

Refer to the photo on the cover and to the overall dimension layout when mounting the aeration assembly.



Once mounted, the stability of the aeration assembly will be precarious in the operating position. Take care when handling the equipment and use a crane for the purpose. Once the assembly has been positioned in the tank, fasten the upper part of the suction pipe to the fixed structure using vibration damping clamps.

According to ISO 3746 and EEC Directive 89/392, the noise level of the aeration assembly is 80 dB(A) (<70 dB(A) with a silencer).

If the OXY-FLOW system fails to convey air, make sure that the electric motor is correct powered (spinning direction, voltage rating, connection to the panel), that the wet part is efficient (wear, pipe cleanliness) and that the installation depth is correct (see selection catalogue).

During cold weather, ice may form both around the intake pipe inlet and inside the ejector.



## SUPPLEMENT AU MANUEL D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN

## GROUPE D'AERATION SÉRIE OXY-FLOW

Ce supplément est une intégration des informations indiquées dans le manuel des électropompes submersibles pour liquides chargés. Les informations générales concernant la sécurité générales ou particulières de l'électropompe se trouvent dans le manuel cité ci-dessus.

Pour le montage du groupe d'aération faire référence à la photo de couverture et au schéma des dimensions d'encombrement.



Après assemblage le groupe d'aération, dans sa position de travail, a une stabilité précaire. Pendant la manutention procéder avec prudence en utilisant une grue et, une fois mis en place dans le bassin, fixer à la structure la partie supérieure du tuyau d'aspiration en utilisant des Silentbloks.

Le niveau sonore total du groupe d'aération, d'après la norme ISO 3748 et la Directive 89/392 CEE, est de 80 dB(A) (<70 dB(A) avec silencieux).

Si le système OXY-FLOW n'achemine pas d'air, il fut vérifier: l'alimentation correcte du moteur électrique (sens de rotation, tension, raccordements à l'armoire); l'efficacité de la partie hydraulique (usure, nettoyage des conduites); profondeur d'installation adéquate (consulter le catalogue de sélection).

A basse température il peut y avoir formation de glace aussi bien sur l'embout du tube d'aspiration qu'à l'intérieur de l'éjecteur.



## INTEGRACION A LAS INSTRUCCIONES DE SERVICIO

## GRUPO DE AIREACION SERIE OXY-FLOW

El siguiente manual integra las informaciones expuestas en el manual de las electrobombas sumergibles para aguas residuales. Para las informaciones generales relativas a la seguridad o aquellas particulares de la electrobomba consultar el citado manual.

Para el montaje del grupo de aireación consultar la foto de la portada y el esquema de las dimensiones máximas.



Una vez ensamblado el grupo de aireación, el mismo presenta una precaria estabilidad en la posición de trabajo. Durante la manipulación operar con atención empleando una grúa y, una vez posicionado en la pileta fijar en la estructura fija la parte superior del tubo de aspiración, utilizando para ello bloqueos antivibrantes.

El nivel de ruido del grupo de aireación, según ISO 3746 y Directiva 89/392 CEE, es de 80 dB(A) (<70 dB(A) con silenciador).

Si el sistema OXY-FLOW no conduce el aire controlar: la correcta alimentación del motor eléctrico (sentido de rotación, tensión, conexiones con el tablero); el buen estado de la parte hidráulica (desgaste, limpieza tubos); la correcta profundidad de instalación (ver catálogo de selección).

Con bajas temperaturas se puede verificar formación de hielo en la boca del tubo de aspiración y también dentro del eyector.



## ERGÄNZUNG ZUR BETRIEBS - UND WARTUNGSANLEITUNG BELÜFTUNGSANLAGE BAUREIHE OXY-FLOW

Das folgende Handbuch ergänzt die Informationen, die in denen der Elektrotauchpumpen für Schmutzwasser stehen. Für die allgemeinen Informationen zur Sicherheit oder den speziellen zur Elektropumpe ist bezug auf das oben genannte Handbuch zu nehmen.

Für die Montage der Belüftungsanlage Bezug auf das Titelbild und das Schaubild mit den Abmessungen nehmen.



Wenn die Belüftungsanlage zusammengebaut ist, weist sie in der Arbeitsposition eine prekäre Standsicherheit auf. Während des Transports sorgfältig vorgehen und einen Kran benutzen. Wenn sie im Becken positioniert ist, den oberen Teil der Saugleitung an der festen Struktur verankern. Dazu schwingungsdämpfende Blockierungen benutzen.

Der Geräuschpegel der Belüftungsanlage beträgt nach der ISO 3746 und der Richtlinie 89/392/EWG 80 dB(A) (<70 dB(A) mit Schalldämpfer).

Wenn die Anlage OXY-FLOW keine Luft fördert, folgendes prüfen: die korrekte Versorgung des Elektromotors (Drehrichtung, Spannung, Anschluß am Schaltkasten), die Funktionstüchtigkeit des hydraulischen Teils (Verschleiß, Reinigung der Leitungen), die korrekte Installationstiefe (siehe Auslegungskatalog).

Bei niedrigen Temperaturen kann es sowohl an der Öffnung der Saugleitung als auch innerhalb der Düse zur Eisbildung kommen.



## INTEGRAÇÃO DO MANUAL DE USO E MANUTENÇÃO

GRUPO DE AREJAMENTO DA SÉRIE OXY-FLOW

O manual seguinte integra as informações apresentadas no manual das electrobombas submersíveis para líquidos carregados. Para o que se refere às informações gerais sobre a segurança ou às informações específicas relativas à electrobomba, consulte o manual acima citado.

Para a montagem do grupo de arejamento, consulte a fotografia reproduzida na capa e o esquema das dimensões globais.



Uma vez montado, o grupo de arejamento apresenta uma estabilidade precária na posição de trabalho. Durante a movimentação, proceda com cuidado utilizando uma grua e, depois do posicionamento no depósito, fixe a parte superior do tubo de aspiração na estrutura fixa, utilizando os sistemas de bloqueio antivibratórios.

O ruído emitido pelo grupo de arejamento, segundo a norma ISO 3746 e a Directiva 89/392 CEE, é de 80 dB(A) (<70 dB(A) com silenciador).

Se o sistema OXY-FLOW não canalizar o ar, assegure-se: da alimentação correcta do motor eléctrico (sentido de rotação, tensão, ligações ao quadro); da eficiência da parte hidráulica (desgaste, limpeza das tubagens); da profundidade de instalação correcta (consulte o catálogo de selecção).

Em condições de temperaturas baixas, pode acontecer a formação de gelo quer na entrada do tubo de aspiração, quer no interior do ejector.



## ΣΥΜΠΛΗΡΩΜΑ ΣΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ

ΣΥΣΤΗΜΑ ΑΕΡΙΣΜΟΥ ΣΕΙΡΑ OXY-FLOW

Το παρόν εγχειρίδιο συμπληρώνει τις πληροφορίες που αναγράφονται στις οδηγίες χρήσης των υποβρύχιων ηλεκτραντλιών για λύματα. Για τις γενικές πληροφορίες σχετικά με την ασφάλεια ή εκείνες που αφορούν ειδικά την ηλεκτραντλία, ανατρέξτε στις παραπάνω οδηγίες χρήσης.

Για τη συναρμολόγηση του συστήματος αερισμού ανατρέξτε στη φωτογραφία του εξωφύλλου και στο σχέδιο με τις διαστάσεις.



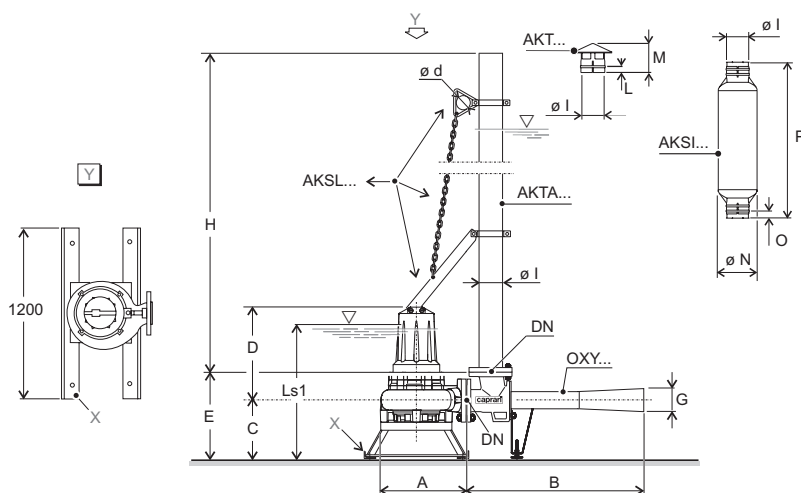
Μετά τη συναρμολόγηση, η σταθερότητα του συστήματος αερισμού στη θέση λειτουργίας είναι επισφαλής. Κατά τη μετακίνηση δώστε μεγάλη προσοχή χρησιμοποιώντας ένα γερανό και, μετά την τοποθέτηση στη δεξαμενή, στηρίξτε στη σταθερή κατασκευή το πάνω τμήμα του σωλήνα αναρρόφησης με αντικραδασμικούς σφιγκτήρες.

Ο θόρυβος του συστήματος αερισμού, σύμφωνα με το ISO 3746 και την Οδηγία 89/392/EOK, είναι 80 dB(A) (<70 dB(A) με σιγαστήρα).

Αν το σύστημα OXY-FLOW δεν προσάγει αέρα, ελέγξτε: τη σωστή τροφοδοσία του ηλεκτροκινητήρα (φορά περιστροφής, τάση, συνδέσεις στον πίνακα), την απόδοση του υδραυλικού μέρους (φθορά, καθαρισμός αγωγών), το σωστό βάθος εγκατάστασης (βλέπε κατάλογο επιλογής).

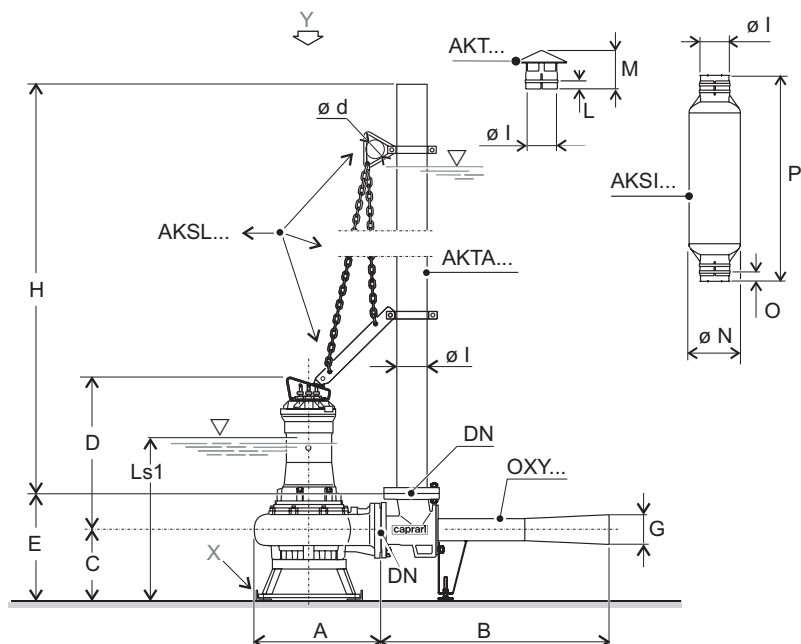
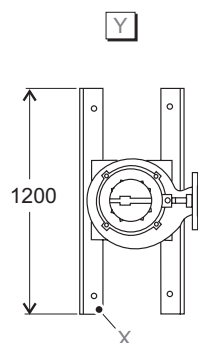
Σε χαμηλές θερμοκρασίες μπορεί να σχηματιστεί πάγος τόσο στο στόμιο του σωλήνα αναρρόφησης όσο και στο εσωτερικό του εκχυτήρα.

**OXY 101 / ..**  
**OXY 152 / ..**

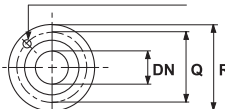


**DIMENSIONI D'INGOMBRO E PESI**  
OVERALL DIMENSIONS AND WEIGHTS  
DIMENSIONS ET POIDS  
DIMENSIONES MAXIMAS Y PESOS  
ABMESSUNGEN UND GEWICHTE  
DIMENSÕES GLOBAIS E PESOS  
ΔΙΑΣΤΑΣΕΙΣ ΚΑΙ ΒΑΡΟΣ

**OXY 152 / 13**  
**OXY 152 / 14**



\* = H min : 1000 mm

|                                                                                                                         |                                                                            |          |                                                                     |                                                                                                                                         |                     |           |            |                                                                     |                                                                                                                                                                                                                             |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|----------|---------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------|-----------|------------|---------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Kit sollevamento</b><br>Lifting kit<br>Kit de levage<br>Kit elevación<br>Hebesatz<br>Kit de elevação<br>Σετ ανύψωσης | <b>Catena</b><br>Chain<br>Chaîne<br>Cadena<br>Kette<br>Corrente<br>Αλυσίδα | <b>d</b> | <b>Peso</b><br>Weight<br>Poids<br>Pesos<br>Gewicht<br>Πeso<br>Βάρος | <b>Tubo aspirazione</b><br>Suction pipe<br>Tube d'aspiration<br>Tubo aspiración<br>Saugrohr<br>Tubo de aspiração<br>Σωλήνας αναρρόφησης | <b>DN</b><br>(PN16) | <b>H*</b> | <b>ø I</b> | <b>Peso</b><br>Weight<br>Poids<br>Pesos<br>Gewicht<br>Πeso<br>Βάρος | <b>Dimensioni flange UNI PN10</b><br>UNI PN10 flange dimensions<br>Dimensions brides UNI PN10<br>Dimensiones de bridas UNI PN10<br>Flanschen-Masse UNI PN10<br>Dimensões da flange UNI PN10<br>Διαστάσεις φλαντζών UNI PN10 |
|                                                                                                                         | [mm] x [m]                                                                 |          | [mm]                                                                |                                                                                                                                         |                     |           |            | [Kg]                                                                |                                                                                                                                                                                                                             |
| <b>AKSL150N</b>                                                                                                         | ø10 x 5                                                                    | 100      | 35                                                                  | <b>AKTA150</b>                                                                                                                          | 150                 | 5000      | 168,3      | 80                                                                  | <b>Fori</b><br>Holes - Troux<br>Taladros<br>Bohrungen<br>Furos<br>Οπές<br>                                                              |

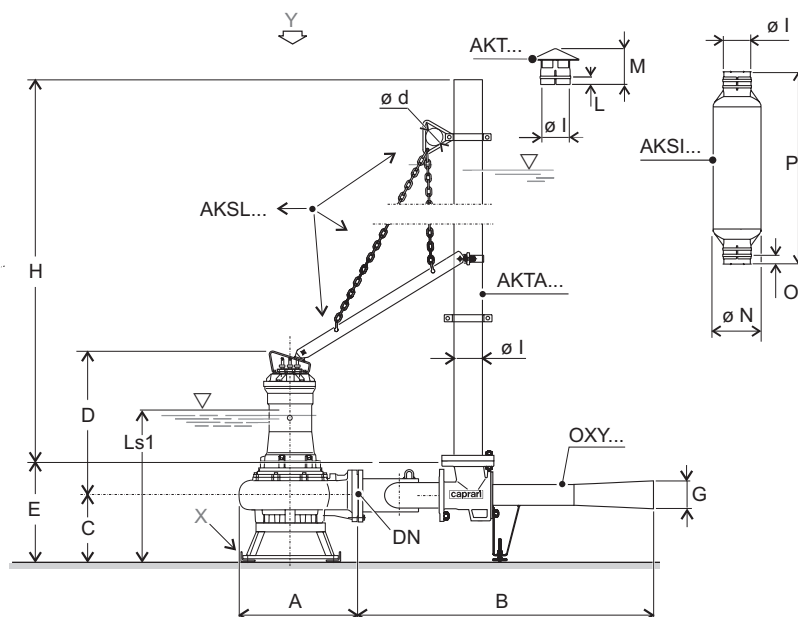
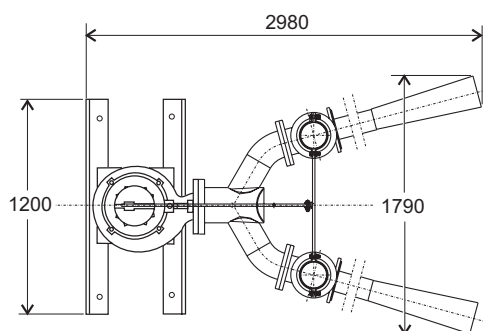
|                                                                                                            |                |            |          |          |                                                                     |                                                                                                 |               |          |          |                                                                     |                                                                      |      |           |            |            |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|------------|----------|----------|---------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|----------|----------|---------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|------|-----------|------------|------------|
| <b>Silenziatore</b><br>Silencer<br>Silencieux<br>Silenciador<br>Schalldämpfer<br>Silenciador<br>Σιγαστήρας | <b>ø N</b>     | <b>ø I</b> | <b>O</b> | <b>P</b> | <b>Peso</b><br>Weight<br>Poids<br>Pesos<br>Gewicht<br>Πeso<br>Βάρος | <b>Tettuccio</b><br>Roofing<br>Couverture<br>Caperuza<br>Aufsatzhaube<br>Cobertura<br>Σκέπαστρο | <b>ø I</b>    | <b>L</b> | <b>M</b> | <b>Peso</b><br>Weight<br>Poids<br>Pesos<br>Gewicht<br>Πeso<br>Βάρος | <b>Fori - Holes</b><br>Troux - Taladros<br>Bohrungen<br>Furos - Οπές |      |           |            |            |
|                                                                                                            |                |            |          |          | [mm]                                                                |                                                                                                 |               |          |          | [Kg]                                                                |                                                                      | [mm] | [Kg]      |            |            |
|                                                                                                            | <b>AKSI150</b> | 300        | 168,3    | 170      | 1600                                                                | 33                                                                                              | <b>AKT150</b> | 168,3    | 70       | 300                                                                 |                                                                      | 3,3  | <b>DN</b> | <b>ø Q</b> | <b>ø R</b> |
|                                                                                                            |                |            |          |          |                                                                     |                                                                                                 |               |          |          |                                                                     |                                                                      |      |           |            |            |
|                                                                                                            |                |            |          |          |                                                                     |                                                                                                 |               |          |          |                                                                     |                                                                      |      |           |            |            |
|                                                                                                            |                |            |          |          |                                                                     |                                                                                                 |               |          |          |                                                                     |                                                                      |      |           |            |            |
|                                                                                                            |                |            |          |          |                                                                     |                                                                                                 |               |          |          |                                                                     |                                                                      |      |           |            |            |
|                                                                                                            |                |            |          |          |                                                                     |                                                                                                 |               |          |          |                                                                     |                                                                      |      |           |            |            |
|                                                                                                            |                |            |          |          |                                                                     |                                                                                                 |               |          |          |                                                                     |                                                                      |      |           |            |            |
|                                                                                                            |                |            |          |          |                                                                     |                                                                                                 |               |          |          |                                                                     |                                                                      |      |           |            |            |
|                                                                                                            |                |            |          |          |                                                                     |                                                                                                 |               |          |          |                                                                     |                                                                      |      |           |            |            |
|                                                                                                            |                |            |          |          |                                                                     |                                                                                                 |               |          |          |                                                                     |                                                                      |      |           |            |            |
|                                                                                                            |                |            |          |          |                                                                     |                                                                                                 |               |          |          |                                                                     |                                                                      |      |           |            |            |
|                                                                                                            |                |            |          |          |                                                                     |                                                                                                 |               |          |          |                                                                     |                                                                      |      |           |            |            |
|                                                                                                            |                |            |          |          |                                                                     |                                                                                                 |               |          |          |                                                                     |                                                                      |      |           |            |            |
|                                                                                                            |                |            |          |          |                                                                     |                                                                                                 |               |          |          |                                                                     |                                                                      |      |           |            |            |
|                                                                                                            |                |            |          |          |                                                                     |                                                                                                 |               |          |          |                                                                     |                                                                      |      |           |            |            |
|                                                                                                            |                |            |          |          |                                                                     |                                                                                                 |               |          |          |                                                                     |                                                                      |      |           |            |            |
|                                                                                                            |                |            |          |          |                                                                     |                                                                                                 |               |          |          |                                                                     |                                                                      |      |           |            |            |
|                                                                                                            |                |            |          |          |                                                                     |                                                                                                 |               |          |          |                                                                     |                                                                      |      |           |            |            |
|                                                                                                            |                |            |          |          |                                                                     |                                                                                                 |               |          |          |                                                                     |                                                                      |      |           |            |            |
|                                                                                                            |                |            |          |          |                                                                     |                                                                                                 |               |          |          |                                                                     |                                                                      |      |           |            |            |
|                                                                                                            |                |            |          |          |                                                                     |                                                                                                 |               |          |          |                                                                     |                                                                      |      |           |            |            |
|                                                                                                            |                |            |          |          |                                                                     |                                                                                                 |               |          |          |                                                                     |                                                                      |      |           |            |            |
|                                                                                                            |                |            |          |          |                                                                     |                                                                                                 |               |          |          |                                                                     |                                                                      |      |           |            |            |
|                                                                                                            |                |            |          |          |                                                                     |                                                                                                 |               |          |          |                                                                     |                                                                      |      |           |            |            |
|                                                                                                            |                |            |          |          |                                                                     |                                                                                                 |               |          |          |                                                                     |                                                                      |      |           |            |            |
|                                                                                                            |                |            |          |          |                                                                     |                                                                                                 |               |          |          |                                                                     |                                                                      |      |           |            |            |
|                                                                                                            |                |            |          |          |                                                                     |                                                                                                 |               |          |          |                                                                     |                                                                      |      |           |            |            |
|                                                                                                            |                |            |          |          |                                                                     |                                                                                                 |               |          |          |                                                                     |                                                                      |      |           |            |            |
|                                                                                                            |                |            |          |          |                                                                     |                                                                                                 |               |          |          |                                                                     |                                                                      |      |           |            |            |
|                                                                                                            |                |            |          |          |                                                                     |                                                                                                 |               |          |          |                                                                     |                                                                      |      |           |            |            |
|                                                                                                            |                |            |          |          |                                                                     |                                                                                                 |               |          |          |                                                                     |                                                                      |      |           |            |            |
|                                                                                                            |                |            |          |          |                                                                     |                                                                                                 |               |          |          |                                                                     |                                                                      |      |           |            |            |
|                                                                                                            |                |            |          |          |                                                                     |                                                                                                 |               |          |          |                                                                     |                                                                      |      |           |            |            |
|                                                                                                            |                |            |          |          |                                                                     |                                                                                                 |               |          |          |                                                                     |                                                                      |      |           |            |            |
|                                                                                                            |                |            |          |          |                                                                     |                                                                                                 |               |          |          |                                                                     |                                                                      |      |           |            |            |
|                                                                                                            |                |            |          |          |                                                                     |                                                                                                 |               |          |          |                                                                     |                                                                      |      |           |            |            |
|                                                                                                            |                |            |          |          |                                                                     |                                                                                                 |               |          |          |                                                                     |                                                                      |      |           |            |            |
|                                                                                                            |                |            |          |          |                                                                     |                                                                                                 |               |          |          |                                                                     |                                                                      |      |           |            |            |
|                                                                                                            |                |            |          |          |                                                                     |                                                                                                 |               |          |          |                                                                     |                                                                      |      |           |            |            |
|                                                                                                            |                |            |          |          |                                                                     |                                                                                                 |               |          |          |                                                                     |                                                                      |      |           |            |            |
|                                                                                                            |                |            |          |          |                                                                     |                                                                                                 |               |          |          |                                                                     |                                                                      |      |           |            |            |
|                                                                                                            |                |            |          |          |                                                                     |                                                                                                 |               |          |          |                                                                     |                                                                      |      |           |            |            |
|                                                                                                            |                |            |          |          |                                                                     |                                                                                                 |               |          |          |                                                                     |                                                                      |      |           |            |            |
|                                                                                                            |                |            |          |          |                                                                     |                                                                                                 |               |          |          |                                                                     |                                                                      |      |           |            |            |
|                                                                                                            |                |            |          |          |                                                                     |                                                                                                 |               |          |          |                                                                     |                                                                      |      |           |            |            |
|                                                                                                            |                |            |          |          |                                                                     |                                                                                                 |               |          |          |                                                                     |                                                                      |      |           |            |            |
|                                                                                                            |                |            |          |          |                                                                     |                                                                                                 |               |          |          |                                                                     |                                                                      |      |           |            |            |
|                                                                                                            |                |            |          |          |                                                                     |                                                                                                 |               |          |          |                                                                     |                                                                      |      |           |            |            |
|                                                                                                            |                |            |          |          |                                                                     |                                                                                                 |               |          |          |                                                                     |                                                                      |      |           |            |            |
|                                                                                                            |                |            |          |          |                                                                     |                                                                                                 |               |          |          |                                                                     |                                                                      |      |           |            |            |
|                                                                                                            |                |            |          |          |                                                                     |                                                                                                 |               |          |          |                                                                     |                                                                      |      |           |            |            |
|                                                                                                            |                |            |          |          |                                                                     |                                                                                                 |               |          |          |                                                                     |                                                                      |      |           |            |            |
|                                                                                                            |                |            |          |          |                                                                     |                                                                                                 |               |          |          |                                                                     |                                                                      |      |           |            |            |
|                                                                                                            |                |            |          |          |                                                                     |                                                                                                 |               |          |          |                                                                     |                                                                      |      |           |            |            |
|                                                                                                            |                |            |          |          |                                                                     |                                                                                                 |               |          |          |                                                                     |                                                                      |      |           |            |            |
|                                                                                                            |                |            |          |          |                                                                     |                                                                                                 |               |          |          |                                                                     |                                                                      |      |           |            |            |
|                                                                                                            |                |            |          |          |                                                                     |                                                                                                 |               |          |          |                                                                     |                                                                      |      |           |            |            |
|                                                                                                            |                |            |          |          |                                                                     |                                                                                                 |               |          |          |                                                                     |                                                                      |      |           |            |            |
|                                                                                                            |                |            |          |          |                                                                     |                                                                                                 |               |          |          |                                                                     |                                                                      |      |           |            |            |
|                                                                                                            |                |            |          |          |                                                                     |                                                                                                 |               |          |          |                                                                     |                                                                      |      |           |            |            |
|                                                                                                            |                |            |          |          |                                                                     |                                                                                                 |               |          |          |                                                                     |                                                                      |      |           |            |            |
|                                                                                                            |                |            |          |          |                                                                     |                                                                                                 |               |          |          |                                                                     |                                                                      |      |           |            |            |
|                                                                                                            |                |            |          |          |                                                                     |                                                                                                 |               |          |          |                                                                     |                                                                      |      |           |            |            |
|                                                                                                            |                |            |          |          |                                                                     |                                                                                                 |               |          |          |                                                                     |                                                                      |      |           |            |            |
|                                                                                                            |                |            |          |          |                                                                     |                                                                                                 |               |          |          |                                                                     |                                                                      |      |           |            |            |
|                                                                                                            |                |            |          |          |                                                                     |                                                                                                 |               |          |          |                                                                     |                                                                      |      |           |            |            |
|                                                                                                            |                |            |          |          |                                                                     |                                                                                                 |               |          |          |                                                                     |                                                                      |      |           |            |            |
|                                                                                                            |                |            |          |          |                                                                     |                                                                                                 |               |          |          |                                                                     |                                                                      |      |           |            |            |
|                                                                                                            |                |            |          |          |                                                                     |                                                                                                 |               |          |          |                                                                     |                                                                      |      |           |            |            |
|                                                                                                            |                |            |          |          |                                                                     |                                                                                                 |               |          |          |                                                                     |                                                                      |      |           |            |            |
|                                                                                                            |                |            |          |          |                                                                     |                                                                                                 |               |          |          |                                                                     |                                                                      |      |           |            |            |
|                                                                                                            |                |            |          |          |                                                                     |                                                                                                 |               |          |          |                                                                     |                                                                      |      |           |            |            |
|                                                                                                            |                |            |          |          |                                                                     |                                                                                                 |               |          |          |                                                                     |                                                                      |      |           |            |            |
|                                                                                                            |                |            |          |          |                                                                     |                                                                                                 |               |          |          |                                                                     |                                                                      |      |           |            |            |
|                                                                                                            |                |            |          |          |                                                                     |                                                                                                 |               |          |          |                                                                     |                                                                      |      |           |            |            |
|                                                                                                            |                |            |          |          |                                                                     |                                                                                                 |               |          |          |                                                                     |                                                                      |      |           |            |            |
|                                                                                                            |                |            |          |          |                                                                     |                                                                                                 |               |          |          |                                                                     |                                                                      |      |           |            |            |
|                                                                                                            |                |            |          |          |                                                                     |                                                                                                 |               |          | </       |                                                                     |                                                                      |      |           |            |            |

| Complexso<br>aerazione<br>Aeration assembly<br>Groupe d'aération<br>Grupo de aireación<br>Belüftungsanlage<br>Grupo de arejamento<br>Σύστημα αερισμού | Battente minimo<br>Minimum head<br>Charge d'eau minimum<br>Presión mínima del agua<br>Mindestwasserhöhe<br>Altura de líquido mínima<br>Κατώτατη στάθμη αντλούμενου υγρού | DN<br>(PN16) | A   | B    | C   | D   | E   | G   | Peso - Weight - Poids - Pesos - Gewicht<br>Peso - Βάρος                                                                            |                                                                                  |                                                                                    |  |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|-----|------|-----|-----|-----|-----|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|--|
|                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                          |              |     |      |     |     |     |     | Pompa + Telaio<br>Pump + Frame<br>Pompe + châssis<br>Bomba + Bastidor<br>Pumpe + Rahmen<br>Bomba + Estrutura<br>Αντλία + Πλατφόρμα | Aeratore<br>Aerator<br>Aérateur<br>Aireador<br>Lüfter<br>Aerilador<br>Αεριστήρας | Complessivo<br>Assembly<br>L'ensemble complet<br>Ensamblado<br>Insgesamt<br>Σύνολο |  |
|                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                          |              |     |      |     |     |     |     |                                                                                                                                    |                                                                                  |                                                                                    |  |
|                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                          |              |     |      |     |     |     |     |                                                                                                                                    | [Kg]                                                                             |                                                                                    |  |
| OXY 152 / 13<br>/ 14                                                                                                                                  | 1037                                                                                                                                                                     | 150          | 658 | 1590 | 387 | 965 | 567 | 200 | 358                                                                                                                                | 72                                                                               | 447                                                                                |  |
|                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                          |              |     |      |     |     |     |     | 365                                                                                                                                |                                                                                  | 454                                                                                |  |

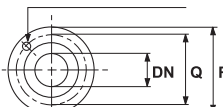
| COMPLESSO DI AERAZIONE - AERATION ASSEMBLY - GROUPE D'AÉRATION - GRUPO DE AIREACION<br>BELÜFTUNGSANLAGE - GRUPO DE AREJAMENTO - ΣΥΣΤΗΜΑ ΑΕΡΙΣΜΟΥ |                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                             | ACCESSORI SU RICHIESTA - ACCESSOIRES ON DEMAND<br>ACCESSOIRES EN OPTION - ACCESSORIOS BAJO PEDIDO<br>ZUBEHÖR AUF WUNSCH - ACESSÓRIOS A PEDIDO<br>ΑΞΕΣΟΥΑΡ ΚΑΤΟΠΙΝ ΠΑΡΑΓΓΕΛΙΑΣ |                                                                                                                                     |                                                                                                     |                                                                                         |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|
| Composizione - Composition - Composition - Composición<br>Zusammensetzung - Composição - Σύνθεση                                                 |                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                     |                                                                                                     |                                                                                         |
| Tipo<br>Type<br>Type<br>Tipo<br>Typ<br>Tipo<br>Τύπος                                                                                             | Elettropompa tipo<br>Pump type<br>Electropompe type<br>Electrobomba tipo<br>Elektropumpe Typ<br>Tipo de electrobomba<br>Τύπος ηλεκτραντλίας | Eiettore completo<br>di diffusore<br>Ejector complete with diffuser<br>Ejecteur avec diffuseur<br>Eyector con difusor<br>Spritzrohr, komplett mit Leitkranz<br>Ejector provido de difusor<br>Εκχυτήρας με διαχυτήρα | Telaio di sostegno<br>Bearing frame<br>Châssis de soutien<br>Batistidor de apoyo<br>Trägerahmen<br>Estrutura de suporte<br>Πλαίσιο στήριξης | Kit<br>sollevamento<br>Lifting kit<br>Kit de levage<br>Kit elevación<br>Hebesatz<br>Kit de elevação<br>Σετ ανύψωσης                                                           | Tubo<br>aspirazione<br>Suction pipe<br>Tubo d'aspiration<br>Tubo aspiración<br>Saugrohr<br>Tubo de aspiração<br>Σωλήνας αναρρόφησης | Silenziatore<br>Silencer<br>Silencieux<br>Silenciador<br>Schalldämpfer<br>Silenciador<br>Σιγαστήρας | Tettuccio<br>Roofing<br>Couvercle<br>Caperuza<br>Aufsatzhaube<br>Cobertura<br>Σκέπαστρο |
| OXY 152 / 13 / 14                                                                                                                                | KCM150NL+014042N1<br>KSM150NA+013062N1                                                                                                      | AK150/79                                                                                                                                                                                                            | TSKMB                                                                                                                                       | AKSL150N                                                                                                                                                                      | AKTA150                                                                                                                             | AKSI150                                                                                             | AKT150                                                                                  |

**DIMENSIONI D'INGOMBRO E PESI**  
**OVERALL DIMENSIONS AND WEIGHT**  
**DIMENSIONS ET POIDS**  
**DIMENSIONES MAXIMAS Y PESOS**  
**ABMESSUNGEN UND GEWICHTE**  
**DIMENSÕES GLOBAIS E PESOS**  
**ΔΙΑΣΤΑΣΕΙΣ ΚΑΙ ΒΑΡΟΣ**

**OXY 252 / ..**



\* = H min : 1000 mm

|                                                                                                                         |                                                                                             |  |          |                                                                     |                                                                                                                                                       |                     |           |            |                                                                     |                                                                                                                                                                                                                             |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|--|----------|---------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------|-----------|------------|---------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Kit sollevamento</b><br>Lifting kit<br>Kit de levage<br>Kit elevación<br>Hebesatz<br>Kit de elevação<br>Σετ ανύψωσης | <b>2 Catene</b><br>2 Chains<br>2 Chaîne<br>2 Cadena<br>2 Kette<br>2 Correntes<br>2 Αλυσίδες |  | <b>d</b> | <b>Peso</b><br>Weight<br>Poids<br>Pesos<br>Gewicht<br>Πeso<br>Βάρος | <b>2 Tubo aspirazione</b><br>2 Suction pipe<br>2 Tube d'aspiration<br>2 Tubo aspiración<br>2 Saugrohr<br>2 Tubo de aspiração<br>2 Σωλήνας αναρρόφησης | <b>DN</b><br>(PN16) | <b>H*</b> | <b>ø I</b> | <b>Peso</b><br>Weight<br>Poids<br>Pesos<br>Gewicht<br>Πeso<br>Βάρος | <b>Dimensioni flange UNI PN10</b><br>UNI PN10 flange dimensions<br>Dimensions brides UNI PN10<br>Dimensiones de bridas UNI PN10<br>Flanschen-Masse UNI PN10<br>Dimensões da flange UNI PN10<br>Διαστάσεις φλαντζών UNI PN10 |
|                                                                                                                         | [mm] x [m]                                                                                  |  |          |                                                                     |                                                                                                                                                       |                     |           |            |                                                                     |                                                                                                                                                                                                                             |
| <b>AKSL150</b>                                                                                                          | ø16 x 5                                                                                     |  | 100      | 92                                                                  | <b>AKTA150</b>                                                                                                                                        | 150                 | 5000      | 168,3      | 160                                                                 | <b>Fori</b><br>Holes - Troux<br>Taladros<br>Bohrungen<br>Furos<br>Οπές<br>                                                              |

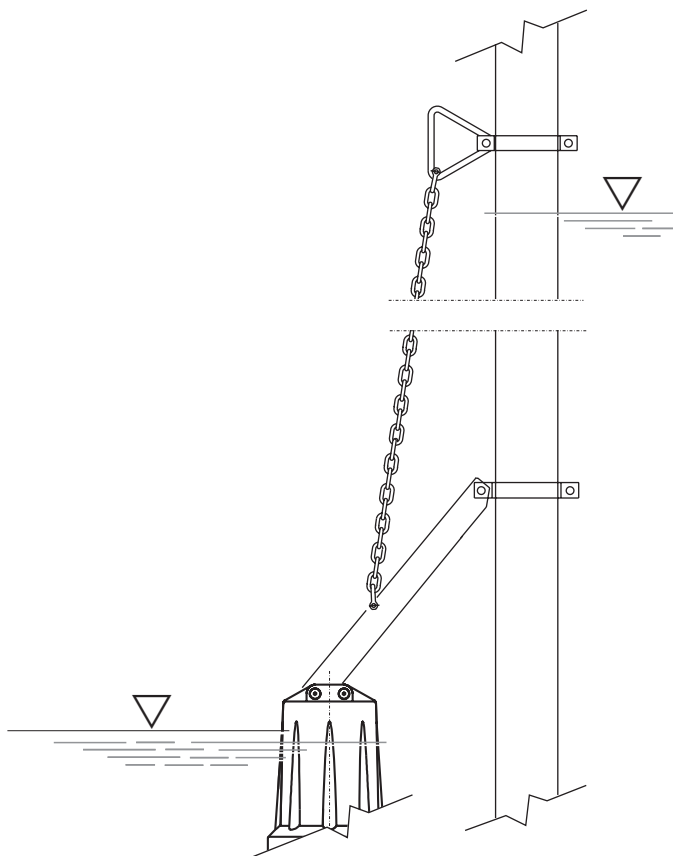
|                                                                                                            |            |            |          |          |                                                                     |                                                                                                |            |          |          |                                                                     |                                                                      |      |     |   |      |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|------------|----------|----------|---------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|----------|----------|---------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|------|-----|---|------|
| <b>Silenziatore</b><br>Silencer<br>Silencieux<br>Silenciador<br>Schalldämpfer<br>Silenciador<br>Σηπαστήρας | <b>ø N</b> | <b>ø I</b> | <b>O</b> | <b>P</b> | <b>Peso</b><br>Weight<br>Poids<br>Pesos<br>Gewicht<br>Πeso<br>Βάρος | <b>Tettuccio</b><br>Roofing<br>Couvercle<br>Caperuza<br>Aufsatzhaube<br>Cobertura<br>Σκέπαστρο | <b>ø I</b> | <b>L</b> | <b>M</b> | <b>Peso</b><br>Weight<br>Poids<br>Pesos<br>Gewicht<br>Πeso<br>Βάρος | <b>Fori - Holes</b><br>Troux - Taladros<br>Bohrungen<br>Furos - Οπές |      |     |   |      |
|                                                                                                            |            |            |          |          |                                                                     |                                                                                                |            |          |          |                                                                     |                                                                      | [mm] |     |   | [Kg] |
| <b>AKSI150</b>                                                                                             | 300        | 168,3      | 170      | 1600     | 33                                                                  | <b>AKT150</b>                                                                                  | 168,3      | 70       | 300      | 3,3                                                                 | <b>150</b>                                                           | 240  | 285 | 8 | 22   |

| Complezzo<br>aerazione<br>Aeration assembly<br>Groupe d' aeration<br>Grupo de aireacion<br>Belüftungsanlage<br>Grupo de arejamento<br>Σύστημα αερισμού | Battente minimo<br>Minimum head<br>Charge d'eau minimum<br>Presión mínima del agua<br>Mindestwasssertiefe<br>Altura de líquido mínima<br>Κατώτατη στάθμη αντλούμενου υγρού<br>Ls1 | DN<br>(PN16) | A   | B    | C   | D   | E   | G   | Peso - Weight - Poids - Pesos - Gewicht<br>Peso - Βάρος                                                                          |                                                                     |                                                                                              |  |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|-----|------|-----|-----|-----|-----|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|--|
|                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                   |              |     |      |     |     |     |     | Pompa + Telaio<br>Pump + Frame<br>Pompe + chassis<br>Bomba + Bastidor<br>Pumpe + Rahmen<br>Bomba + Estrutura<br>Αντλία + Πλατάρι | Aeratore<br>Aérateur<br>Aireador<br>Lüfter<br>Aerador<br>Αεριοτήρας | Completivo<br>Assembly<br>L'ensemble complet<br>Ensamblado<br>Ingesamt<br>Γρουπό<br>Συνολικά |  |
|                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                   |              |     |      |     |     |     |     |                                                                                                                                  |                                                                     |                                                                                              |  |
| [mm]                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                   |              |     |      |     |     |     |     | [Kg]                                                                                                                             |                                                                     |                                                                                              |  |
| OXY 252 / 11                                                                                                                                           | 1047                                                                                                                                                                              | 150          | 840 | 2085 | 397 | 980 | 577 | 200 | 390                                                                                                                              | 144                                                                 | 601                                                                                          |  |
| / 12                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                   |              |     |      |     |     |     |     | 402                                                                                                                              |                                                                     | 613                                                                                          |  |
| / 13                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                   |              |     |      |     |     |     |     | 422                                                                                                                              |                                                                     | 633                                                                                          |  |
| / 14                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                   |              |     |      |     |     |     |     | 409                                                                                                                              |                                                                     | 620                                                                                          |  |

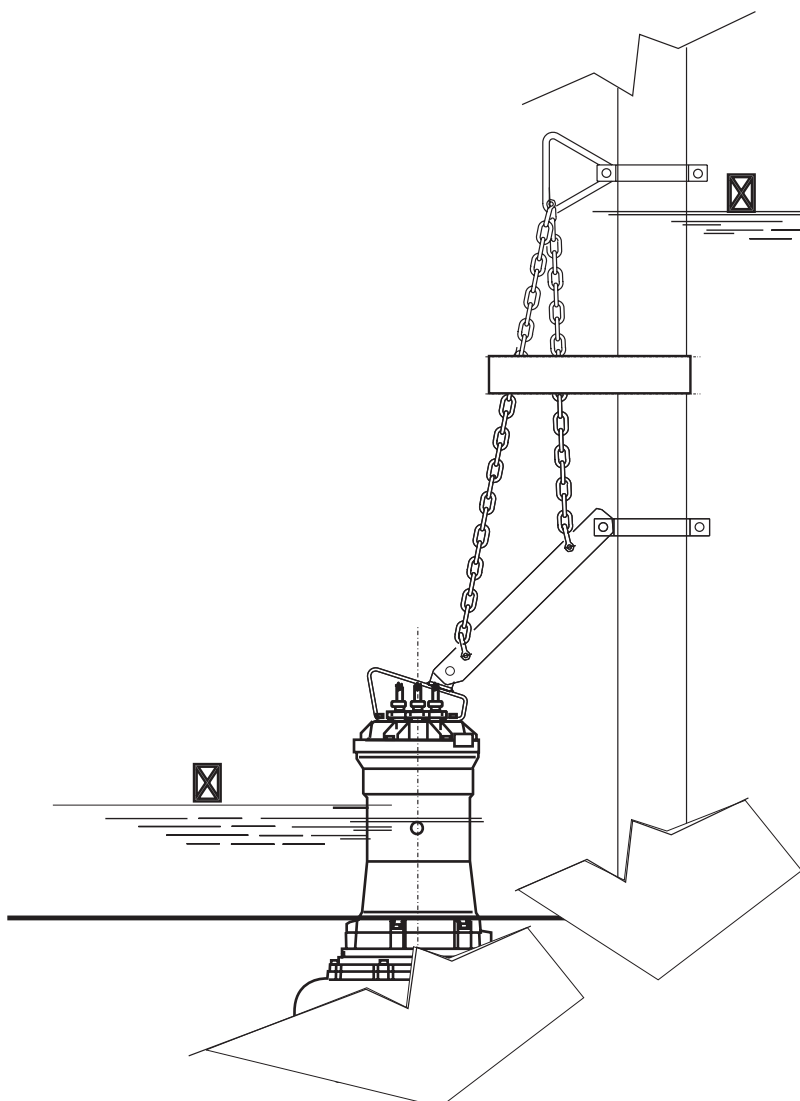
| COMPLESSO DI AERAZIONE - AERATION ASSEMBLY - GROUPE D'AÉRATION - GRUPO DE AIREACION<br>BELÜFTUNGSANLAGE - GRUPO DE AREJAMENTO - ΣΥΣΤΗΜΑ ΑΕΡΙΣΜΟΥ |                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                           | ACCESSORI SU RICHIESTA - ACCESSOIRES ON DEMAND<br>ACCESSOIRES EN OPTION - ACCESSÓRIOS BAJO PEDIDO<br>ZUBEHÖR AUF WUNSCH - ΑΕΞΕΣΟΥΑΡ ΚΑΤΟΠΙΝ ΠΑΡΑΓΓΕΛΙΑΣ |                                                                                                                                     |                                                                                                     |                                                                                         |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|
| Composizione - Composition - Composition - Composición<br>Zusammensetzung - Composição - Συνθεση                                                 |                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                           |                                                                                                                                                         |                                                                                                                                     |                                                                                                     |                                                                                         |
| Tipo<br>Type<br>Type<br>Tipo<br>Typ<br>Tipo<br>Τύπος                                                                                             | Elettropompa tipo<br>Pump type<br>Electropompe type<br>Electrobomba tipo<br>Elektropumpe Typ<br>Tipo de electrobomba<br>Τύπος ηλεκτραντλίας | Eiettore completo<br>di diffusore<br>Ejector complete with diffuser<br>Ejecteur avec diffuseur<br>Ejector con difusor<br>Spritzrohr, komplett mit Leitkranz<br>Ejector provisto de difusor<br>Εκχυτήρας με διαχυτήρα | Telaio di sostegno<br>Bearing frame<br>Châssis de soutien<br>Bastidor de apoyo<br>Tragerahmen<br>Estrutura de suporte<br>Πλαίσιο στήριξης | Kit<br>sollevamento<br>Lifting kit<br>Kit de levage<br>Kit elevación<br>Hebesatz<br>Kit de elevação<br>Σετ ανύψωσης                                     | Tubo<br>aspirazione<br>Suction pipe<br>Tube d'aspiration<br>Tubo aspiración<br>Saugrohr<br>Tubo de aspiração<br>Σωλήνας αναρρόφησης | Silenziatore<br>Silencer<br>Silencieux<br>Silenciador<br>Schalldämpfer<br>Silenciador<br>Σηπαστήρας | Tettuccio<br>Roofing<br>Couvercle<br>Caperuza<br>Aufsatzhaube<br>Cobertura<br>Σκέπαστρο |
| OXY 252 / 11                                                                                                                                     | KCD200NG+018042N1                                                                                                                           | AK150 / 200 / D                                                                                                                                                                                                      | TSKMB                                                                                                                                     | AKSL150N / D                                                                                                                                            | AKTA150                                                                                                                             | AKSI150                                                                                             | AKT150                                                                                  |
| / 12                                                                                                                                             | KCD200ND+020042N1                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                           |                                                                                                                                                         |                                                                                                                                     |                                                                                                     |                                                                                         |
| / 13                                                                                                                                             | KCD200NA+025042N1                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                           |                                                                                                                                                         |                                                                                                                                     |                                                                                                     |                                                                                         |
| / 14                                                                                                                                             | KSD200NL+025042N1                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                           |                                                                                                                                                         |                                                                                                                                     |                                                                                                     |                                                                                         |

**SCHEMA COMPLESSIVO AERATORE**  
 ASSEMBLY AERATOR SCHEMES  
 SCHEMA GENERAL AERATEUR  
 ESQUEMA GLOBAL AIREADOR  
 ÜBERSICHTSSCHEMA BELÜFTER  
 ESQUEMA DE CONJUNTO DO AREJADOR  
 ΓΕΝΙΚΟ ΣΧΕΔΙΟ ΑΕΡΙΣΤΗΡΑ

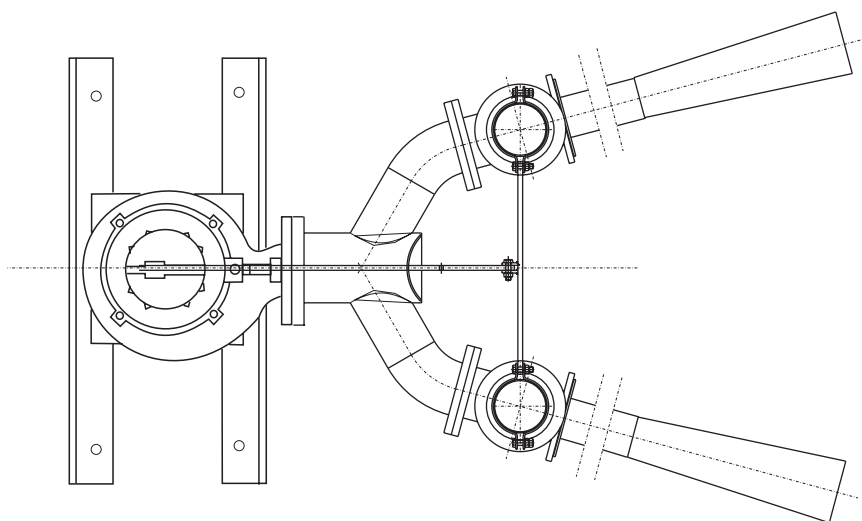
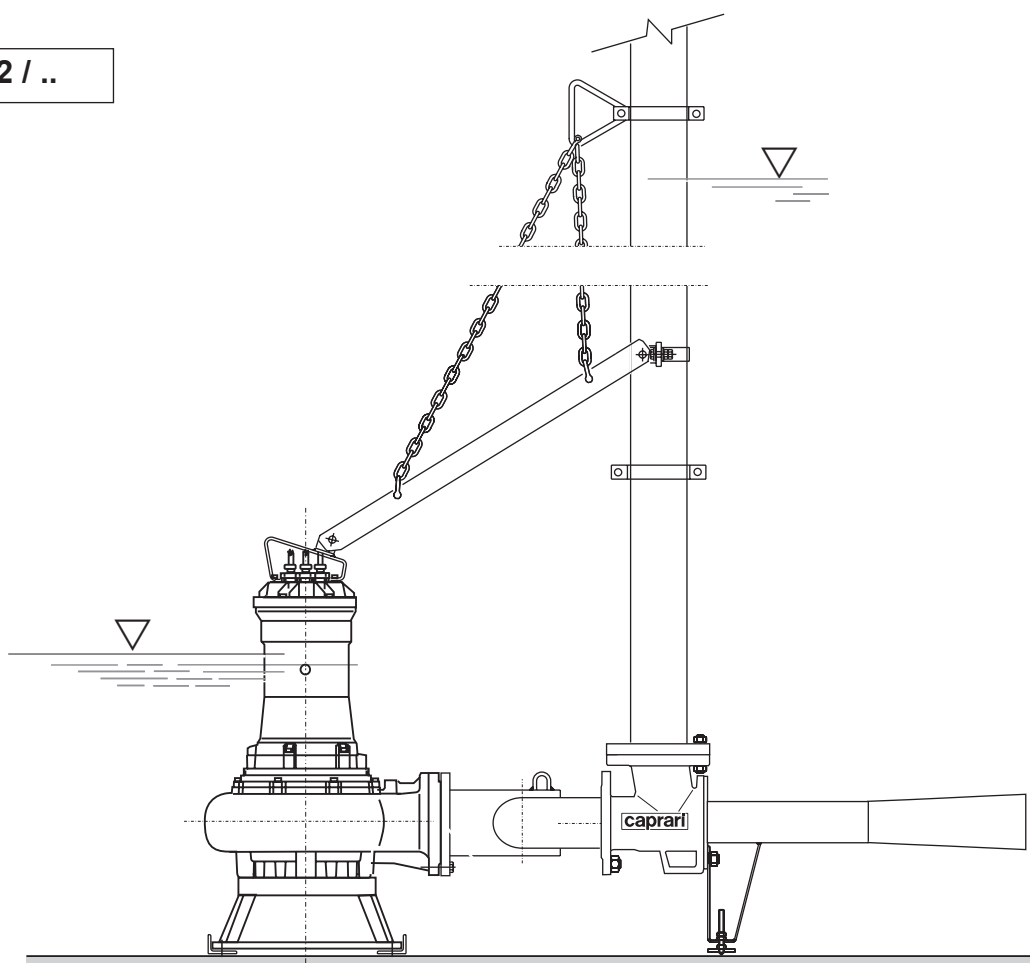
**OXY 101 / ..**  
**OXY 152 / ..**



**OXY 152 / 13**  
**OXY 152 / 14**



**OXY 252 / ..**



( I )

Per questo prodotto la CAPRARI S.p.A. rilascia la seguente dichiarazione che ha valore se sono rispettate nell'installazione, uso e manutenzione, in base al modello riportato sulla targa identificativa, le prescrizioni riportate nel manuale d'uso, nella documentazione tecnica di vendita e/o nei dati di offerta:

**DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITA'** (secondo direttiva 2006/42/CE ALLEGATO II)

CAPRARI S.p.A.  
Via Emilia Ovest 900 41123 Modena - Italia

Dichiara che la elettropompa della serie **OXY-FLOW**, è conforme a quanto prescritto nelle:  
DIRETTIVE 2006/42/CE, 2004/108/CEE, 2006/95/CEE e successive modifiche ed aggiunte.  
NORME E PROCEDURE del Sistema Qualità Caprari certificato DNV secondo ISO 9001

Referente per il fascicolo tecnico è il Sig. Giorgio Caprari - via Emilia Ovest 900 41123 Modena Italia

( GB )

The following declaration, issued by CAPRARI S.p.A. for this product, is only valid if the instructions in the operation manual, technical documentation and/or offer specifications are complied with when the product is installed, used and serviced.

**CE DECLARATION OF CONFORMITY** (in accordance with Directive 2006/42/EC APPENDIX II)

CAPRARI S.p.A.  
Via Emilia Ovest 900 41123 Modena - Italy

Hereby declares that the electric pump series **OXY-FLOW**, conforms to the provisions established in:  
DIRECTIVES 2006/42/EC, 2004/108/EEC, 2006/95/EEC and successive amendments and additions.  
STANDARDS AND PROCEDURES of the Caprari Quality System certified by DNV in accordance with ISO 9001

The person to contact for the technical dossier is Mr. Giorgio Caprari - via Emilia Ovest 900 41123 Modena Italy

( F )

Pour ce produit CAPRARI S.p.A. délivre la déclaration ci-dessous dont la validité est subordonnée au respect des prescriptions sur la mise en place, l'utilisation et l'entretien en fonction du modèle indiqué sur la plaque signalétique, reportées dans le manuel d'utilisation, dans la documentation technique de vente et/ou dans l'offre :

**DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE** (d'après la directive 2006/42/CE ANNEXE II)

CAPRARI S.p.A.  
Via Emilia Ovest 900 41123 Modena - Italia

Déclare que l'électropompe série **OXY-FLOW**, est conforme à ce qui est prescrit par :  
LES DIRECTIVES 2006/42/CE, 2004/108/CEE, 2006/95/CEE et modifications successives.  
LES NORMES ET PROCÉDURES du Système Qualité Caprari certifié DNV suivant ISO 9001

Le Signataire du dossier technique est M. Giorgio Caprari - via Emilia Ovest 900 41123 Modena Italia

( E )

Para este producto la firma CAPRARI S.p.A. confiere la siguiente declaración que tendrá valor si se respetan en la instalación, el uso y el mantenimiento en base al modelo expuesto en la placa de identificación - las prescripciones expuestas en el manual de uso, en la documentación técnica y/o en los datos contenidos en la oferta:

**DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD** (según la directiva 2006/42/CE ANEXO II)

CAPRARI S.p.A.  
Via Emilia Ovest 900 41123 Modena - Italia

Declara que la electrobomba de la serie **OXY-FLOW**, respeta las prescripciones incluidas en las:  
DIRECTIVAS 2006/42/CE, 2004/108/CEE, 2006/95/CEE y sucesivas modificaciones y adjuntos.  
NORMAS Y PROCEDIMIENTOS del Sistema de Calidad Caprari certificado DNV según ISO 9001

Referente para el expediente técnico Sr Giorgio Caprari - via Emilia Ovest 900 41123 Modena Italia

( D )

Für dieses Produkt erteilt CAPRARI S.p.A. die folgende Erklärung, die gilt, wenn bei der Installation, dem Gebrauch und der Wartung aufgrund des Modells, das auf dem Typenschild steht, die Vorschriften beachtet werden, die in der Betriebsanleitung, der technischen Verkaufsdokumentation und/oder in den Angebotsdaten stehen:

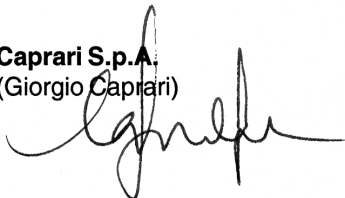
**KONFORMITÄTSERKLÄRUNG** (gemäß der Richtlinie 2006/42/EG ANHANG II)

CAPRARI S.p.A.  
Via Emilia Ovest 900 41123 Modena - Italien

erklärt, dass die Elektromotorpumpe der Baureihe **OXY-FLOW**, den folgenden Bestimmungen entspricht:  
RICHTLINIE 2006/42/EG, 2004/108/EWG, 2006/95/EWG und anschließende Änderungen und Zusätze.  
NORMEN und VERFAHREN des QM-Systems Caprari mit DNV-Zertifizierung nach ISO 9001

Ansprechpartner für das technische Heft ist Herr Giorgio Caprari - Via Emilia Ovest 900 41123 Modena Italien

Caprari S.p.A.  
(Giorgio Caprari)



( P )

Para este produto, a CAPRARI S.p.A. emite a seguinte declaração que tem valor se forem respeitadas, durante as operações de instalação, uso e manutenção, com base no modelo indicado na placa de identificação, as prescrições fornecidas no manual de uso, na documentação técnica de venda e/ou nos dados da proposta:

**DECLARAÇÃO CE DE CONFORMIDADE** (segundo a directiva 2006/42/CE, ANEXO II)

CAPRARI S.p.A.  
Via Emilia Ovest 900 41123 Modena - Itália

Declara que a electrobomba da série **OXY-FLOW** está em conformidade com o prescrito nas:  
DIRECTIVAS 2006/42/CE, 2004/108/CEE, 2006/95/CEE e modificações e adições posteriores.  
NORMAS E PROCEDIMENTOS do Sistema de Qualidade Caprari certificado DNV segundo ISO 9001

A pessoa responsável pelo processo técnico é o Sr. Giorgio Caprari - via Emilia Ovest 900 41123 Modena Itália

( GR )

Gια αυτό το προϊόν η CAPRARI S.p.A. χορηγεί την παρακάτω δήλωση που ισχύει εάν τηρούνται κατά την εγκατάσταση, χρήση και συντήρηση, ανάλογα με το μοντέλο που αναγράφεται στην πινακίδα αναγνώρισης, οι οδηγίες που αναγράφονται στις οδηγίες χρήσης, στα τεχνικά έντυπα πώλησης ή/και στα στοιχεία της προσφοράς:

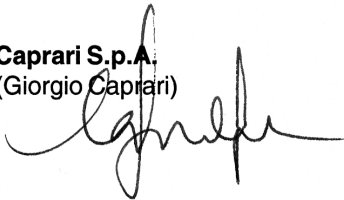
**ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ CE** (σύμφωνα με την Οδηγία 2006/42/EK ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II)

CAPRARI S.p.A.  
Via Emilia Ovest 900 41123 Modena - Italy

Δηλώνει ότι η ηλεκτραντλία της σειράς **OXY-FLOW**, συμμορφούται με όσα ορίζουν:  
οι ΟΔΗΓΙΕΣ 2006/42/EK, 2004/108/EOK, 2006/95/EOK και οι μετέπειτα τροποποιήσεις και προσθήκες τους.  
τα ΠΡΟΤΥΠΑ και οι ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ του Συστήματος Ποιότητας Caprari που έχει πιστοποιηθεί από την DNV κατά ISO 9001

Υπεύθυνος για το τεχνικό φυλλάδιο είναι ο κ. Giorgio Caprari - via Emilia Ovest 900 41123 Modena Italy

Caprari S.p.A.  
(Giorgio Caprari)



Modena, 12/04/2010

ISD 0024488 rev. 5





**Timbro rivenditore o centro di assistenza.**

Seal of the dealer or of the servicing center.

Timbre du revendeur ou du centre d'assistance.

Sello del revendedor o del centro de asistencia.

Stempel des Händlers oder Servicezentrums.

Carimbo do revendedor ou centro de assistência.

Σφραγίδα καταστήματος πώλησης ή Σέρβις.

Cod. 996695H / 100 / 03-12



**caprari**

pumping power

COMPANY WITH ENVIRONMENTAL  
MANAGEMENT SYSTEM CERTIFIED BY DNV  
**= ISO 14001:2004 =**

**CAPRARI S.p.A.** VIA EMILIA OVEST, 900 - 41123 MODENA (ITALY)  
+39 059 897611 - Fax +39 059 897897 - [www.caprari.com](http://www.caprari.com) - e-mail: [info@caprari.it](mailto:info@caprari.it)